

21世纪上海音乐学院新作品系列

沈 叶
SHEN Ye

纪 念

In Memoriam

交响诗
Symphonic Poem



上海音乐学院出版社

上海“十二五”重点图书出版规划（2011—2015年）

21世纪上海音乐学院新作品系列

沈 叶
SHEN Ye

纪 念

In Memoriam

交响诗
Symphonic Poem

图书在版编目 (CIP) 数据

纪念 / 沈叶作曲. -- 上海: 上海音乐学院出版社, 2013.7

ISBN 978-7-80692-886-8

I. ①纪… II. ①沈… III. ①交响诗—中国—现代

IV. ①J647.611

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第134927号

书 名 纪 念

作 曲 沈 叶

责任编辑 范进德、沈维达

封面设计 梁业礼

出版发行 上海音乐学院出版社

地 址 上海市汾阳路20号

印 刷 上海天华印刷厂

开 本 890×1240 1/16

印 张 5

谱 面 80

版 次 2013年11月第1版 2013年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-80692-886-8/J.848

定 价 50.00元

出 品 人 洛 秦

本社图书可通过中国音乐学网站<http://www.musicology.cn>购买

沈 叶

沈叶，作曲家，音乐理论研究者，他2003年起任教于上海音乐学院作曲系，教授管弦乐配器法。他曾为德国汉堡音乐戏剧高等学院客座讲师（2009），柏林艺术大学访问学者（2011）。2011年他考入法国巴黎蓬皮杜中心 IRCAM 音乐声学协调研究所，获得受训一年的珍贵机会。

沈叶曾获德国汉堡颁发的国际著名作曲家奖——巴赫奖金（2011）；中国第13届全国交响乐比赛第一名，文化部文华音乐创作一等奖（2007）；第17届全国室内乐比赛优秀奖（2013）；中国音协金钟奖1979年以来首次理论评论评比优秀奖（2011）；上海文艺创作优秀单项成果（2008），中国教育部国家公派访问学者资格（2008）等奖项。他还获得过上海优秀文艺工作者（2012）、上海优秀文艺人才（2008）等荣誉。

沈叶的作品在大陆、港台、欧美和东南亚多次上演，与国内外众多知名演奏家、指挥家，以及韩国 TIMF 室内乐团、上海交响乐团、上海歌剧院交响乐团、台北市立国乐团、菲律宾国家芭蕾舞团、香港中乐团等知名团体有过多次合作。曾完成来自奥地利「声痕」（Klangspuren）音乐节、菲律宾「亚·欧」基金会、「上海之春」国际音乐节、「Sounding D」全德国新音乐节、上海音乐学院、德国维腾大学、纽约市议会凤凰音乐会项目、西雅图 Finisterra 三重奏团、上海文化发展基金会、上海音乐家协会等机构的创作委约。他担任并完成过上海市府人才发展基金、上海市教委、教育部国家重点学科的多项作曲技术理论及当代音乐创作研究课题。

沈叶近年的主要作品及著作有：《第一交响曲》、交响诗《纪念》、交响序曲《光与焰》；室内乐《戏影Ⅱ》、《戏影Ⅲ》；《音诗—黄昏》、《铸剑》；专题论文《内心世界的图景》；专著《音色分析的前提与分析模型的建立》等。

SHEN Ye

SHEN Ye, composer, music theory researcher, teaching orchestration in Composition Department, Shanghai Conservatory of Music. He was the visiting lecturer of Hamburg Music and Theater Hochschule (2009), and the visiting scholar of Berlin Arts University with the support from China Education Ministry (2011).

SHEN was awarded the Bach-Preis-Stipendium by the Senate of Hamburg (2011) and the "Music Theory Honorable Mention of China National Golden Chime Award" by the Chinese Musicians Association (2011). He is the 1st Winner in the 13th National Music (Symphony) Awards administered by China Ministry of Culture for Wen Hua Music Creation (2007), "excellent monomial accomplishment" of Shanghai Music, Arts and Literature (2008), etc. In 2011, he was chosen and got the position studying in Ircam – Cursus 1 for one year.

SHEN Ye's works have been performed frequently in China Mainland, Hong Kong, Taiwan, Philippine, Singapore, U.S. and Germany. SHEN has worked together with famous conductors like Mr. Xie-yang CHEN, Tsung Yeh, En SHAO, Robert Casteel and Guo-yong ZHANG. He has cooperated with several well-known philharmonic and many celebrated musicians like Jennifer Hymer, Carin Levine, Kevin Krentz, etc. SHEN accomplished commissions from Universität Witten / Herdecke (Germany), Finisterra Trio (U.S.), TIMF Ensemble & Klangspuren Festival in Austria, "Sounding D 2010" New music festival in Hamburg, Asia-Europe Foundation (Philippine), Shanghai Spring International Music Festival and Shanghai Cultural Development Foundation, etc.

SHEN Ye's main works in recent years include: Symphony No.1, In Memoriam (symphonic poem), Symphonic Overture, Shades of Opera II & III (chamber music), The Preconditions of Timbre Relationship Analysis and the Establishment of Analysis Modes (dissertation), etc.

作品简介

《纪念》这首交响诗最初的构思，萌发于2000，01年前后。那时，《读书》杂志上一系列关于东亚历史记忆的文章，常使我掩卷长思。偶尔看到的一幅老照片：《空袭下的儿童》（王小亭摄，上海南车站，1937.8.28），那影像至今历历。我整天在想，透过一个在场普通人眼睛见证的历史，和大叙事的历史不同在哪里？那些切肤的情感记忆，若是通过音乐的方式，会如何表达？渐渐有了感觉，于是就开始写。2005年5月，这部作品首演。原来曲子的副标题是“1937.12.13 南京”，因为动笔于12月13日，算是一种纪念。但后来我又嫌太过直白，首演时改成了“为反法西斯战争胜利60周年而作”。这个作品在2006年和2008年再演之前，相继经过两次小的调整，改动了部分乐句的比例，就此定稿。

但我依然不满意这个副标题。对于这么一个因悲伤难抑而歌，至心痛欲绝而止的作品来说，它太“宏伟”。“为胜利而作”，是在因胜利而高涨的情绪中，包含对往昔艰辛苦难的感慨。而我念念不忘作为大叙事之补充的小叙事。这部作品是和那些琐碎但栩栩如生的，普通人的情感记忆紧密联系在一起的。我在写的时候甚至想，如果哪一天，不同的族群能认同和分享同一个情感记忆，比如说，中国人和美国人对于《幸存者重子的广岛记忆》（Shigeko Sasamori, *Memoirs of an Atomic Bomb Survivor*）；日本人对于《南京暴行》（Iris Chang, *The Rape of Nanking*）；还有巴勒斯坦和以色列等许许多多其它的民族和族群，如果都能感同身受地对待各自民族记忆中的情感以及承载着这些情感的记忆，那么到那时，人类就会有共同的愿景和永久的和睦。

在期待着这个未来的今天，我希望音乐和艺术作品，能够超越文字，帮助沟通和理解。因此，《纪念》这部作品，不需要副标题。

编制：

2 Flutes (2nd doubling Piccolo)
2 Oboes (2nd doubling English Horn)
2 Clarinet in B^b (2nd doubling Bass Clarinet in B^b)
2 Bassoons (2nd doubling Contrabassoon)

4 Horns in F
3 Trumpets in C (3rd doubling Trumpet in B^b)
3 Tenor-Bass Trombones
1 Tuba

Percussion: 5 Percussionists

Timpani, Glockenspiel, Xylophone, Marimba, Suspend Cymbals, Cymbals (a2)
Tam Tam (Large and Medium), Bass Drum, Pai Gu (5), Tom-Toms (5)
Wood Blocks (5)

Harp
Piano

Strings (14,12,8,10,6)

记谱法：

打击乐：

 = 敲击乐器的边缘

 = 敲击乐器的中心

 = 硬槌

 = 软槌

 = 金属刷

弦乐：

s.p. = 靠琴马

 = 升高1/4音

e.s.p. = 极度靠琴马

 = 升高3/4音

s.t. = 靠指板

 = 降低1/4音

e.s.t. = 极度靠指板

 = 降低3/4音

o.v. = 正常幅度的颤吟

n.v. = 不用颤吟

m.v. = 大幅度的颤吟

c.l. = 弓杆奏法

 = 极限高音

 = 极限低音

 = 极限低音音块

纪念

沈 叶

♩ = ca. 60 Larghetto

Flute

Oboe

Clarinet in B $\flat$

Bassoon

Horn in F
1
3
2
4

Trumpet in C

Trombone

Tuba

Timpani

Harp

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

pp *mp* *mf* *f* *sf* *p* *più p* *div.* *s.p.* *ord.*

[illegible]

14

Fl.

E. Hn.

Cl. B $\flat$

Bsn.

Hn.

Tpt. C

Tbn.

Tba.

Timp.

Hp.

Vln. I

Vln. II

S. Vla.

Vla.

Vcl.

Cb.

dolce mp Legato

ppp *p pp*

pp Legato

mp pp

subito p

div. in 2 *div. in 3*

pp *p* *ppp*

pp *p* *ppp*

poco cresc. *subito p* *ppp*

poco cresc. *subito p* *ppp*

poco cresc. *mf* *p* *ppp*

poco cresc. *mf* *subito p* *ppp*

poco cresc. *mf* *subito p* *ppp*

ord. *p* *pp Legato*

ord. *p* *pp Legato*

un.

div.

19

Fl.

Ob.

E. Hn.

Cl.B^b

Bsn.

Hn.

Tpt.C

Tbn.

Tba.

Timp.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cb.

mf

cresc.

pp

mp

a2

mp p

poco cresc.

cresc.

div.

sim.

24

Fl.

Ob.

E. Hn.

Cl.B^b

Bsn.

Hn.

Tpt.C

Tbn.

Tba.

Timp.

Hp.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cb.

pp *mp* *mf* *poco cresc.* *f*

f *pp* *mp* *poco cresc.*

L. *p* *cresc. poco a poco* *a²*

L. *mp* *p* *pp* *cresc. poco a poco*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

più p *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

mp *più p* *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

mp *più p* *mp* *cresc.* *poco a poco* *mf*

29

rit. a tempo poco a poco agitato

Fl. *più p*

Ob. *mp* *f* *mp* *mf* *subito p*

E. Hn. *f* *ff* *subito p* muta E.Hn. in Ob.

Cl. B^b *f* *subito p*

Bsn. *più p* *p* *f* *subito p*

Hn. *mp* *mf*

Tbn. *mp* *mf*

Hp. *mp* *mf*

S. Vln. *p* *mf* *f* *p* *mp Legato* *mp*

Vln. I *p* *mf* *f* *p* *mp Legato* *mp*

Vln. II *p* *mf* *f* *p* *mp Legato* *mp*

Vla. *p* *mf* *p* *f* *più p*

Vlc. *p* *mf* *p* *f* *subito p* *p* *mp* *pp*

Cb. *mf* *f* *p*

pizz.

unis.

s.t.

33

Pic.

Fl.

Ob.

Cl.B^b

Bsn.

Hn.

Tpt.C

Tbn.

Tba.

Timp.

Hp.

S.Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cb.

37

Pic.

Fl.

Ob.

Cl. B $\flat$

Bsn.

Hn.

Tpt. C

Tbn.

Tba.

Timp.

Hp.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cb.

f

mf

fp

ff

un.

40

Pic.

Fl.

Ob.

Cl.B^b

Bsn.

Hn.

Tpt.C

Tbn. I.

Tbn. II.

Tbn. III.

Tba.

Timp.

Hp.

S.Vln.

Vln. I.

Vln. II.

Vla.

Vlc.

Cb.

f *mp* *mf*